

Stylistique — décrire un style, analyser une phrase, lire une langue ancienne

Ce qui est noté au contrôle, ce n'est pas le résultat seul : c'est le raisonnement posé, puis le calcul mené jusqu'au bout avec l'unité.

1 Nommer et expliquer. Pour chaque fait de langue, donner le nom du procédé et son effet.

- ① **a.** Parataxe : trois propositions juxtaposées, sans lien logique.
l'effet est de refuser la hiérarchie — rien ne dit ce qui compte, et le lecteur doit relier lui-même.
- ② **b.** Accumulation, en groupes nominaux sans verbe.
la saturation sonore : le lecteur reçoit la confusion au lieu qu'on la lui décrive.
- ③ **c.** Anacoluthie : la phrase s'ouvre sur un sujet qu'elle abandonne.
la rupture mime le saut de la pensée, du détail infime à la conséquence immense — et c'est le sujet même de la phrase.

2 Décrire un style. Deux phrases sur la même scène : les comparer selon les quatre entrées.

- ① **a.** Lexique nu, syntaxe parataxique, rythme haché, aucune image.
trois faits posés côte à côte, sans cause exprimée.
- ② **b.** Lexique plus rare, hypotaxe, rythme ample, une image — « couleur de cendre ».
la subordination établit les causes que la première laissait au lecteur.
- ③ **c.** La première fait éprouver la succession ; la seconde fait suivre une interprétation.
même scène, deux rapports au lecteur — c'est cela, un style.

3 Registres et ruptures.

- ① **a.** Passage du soutenu au familier, entre les deux phrases.
- ② **b.** L'écart produit un effet comique, et il caractérise : il révèle que la première phrase était un déguisement.
c'est la rupture qui signifie, non chacun des registres pris à part.
- ③ **c.** Le conditionnel de politesse, et la subordonnée complétive développée.
la seconde phrase les supprime toutes deux, et supprime aussi le *ne* de négation.

4 Étymologie et doublets.

- ① **a.** Le latin *hospitale*, « lieu où l'on reçoit un hôte ».
les deux sens modernes se sont spécialisés à partir de là.
- ② **b.** Le latin *fragilis*.
même racine, deux trajets.
- ③ **c.** Le mot savant est le plus proche du latin — *hôpital*, *fragile* —, parce qu'il a été recopié tard sur le modèle écrit.
le mot populaire s'est usé en circulant dans les bouches : c'est l'usage qui l'a raccourci.

5 Néologismes. Donner le procédé de formation de chacun.

- ① **a.** Dérivation par préfixe · mot-valise (courrier + électronique) · emprunt à l'anglais.
- ② **b.** Composition · siglaison · dérivation par préfixe et suffixe.
déconfinement cumule les deux : *dé-* et *-ment*.
- ③ **c.** Parce qu'un emprunt reste opaque : il ne se laisse ni analyser ni dériver aisément.
un mot formé sur des éléments français se comprend sans être connu, et engendre à son tour d'autres mots.

6 Langue ancienne. Le texte suivant ouvre la *Ballade des pendus* de Villon (XV^e siècle) : « Frères humains qui après nous vivez, / N'ayez les cuers contre nous endurcis ».

- ① **a.** *Cuers* est *cœurs* : l'orthographe seule faisait obstacle, l'oreille reconnaît le mot.
c'est la règle du chapitre — lire à voix haute avant d'ouvrir le glossaire.
- ② **b.** Ce sont les pendus qui parlent, et ils s'adressent aux vivants comme à des frères.
l'apostrophe efface la frontière entre condamnés et lecteurs : elle demande la pitié au nom d'une condition commune, non du pardon.
- ③ **c.** On perdrait le rythme du décasyllabe et la place du mot *frères* en tête de vers.
une modernisation qui régularise la graphie déplace les accents, et l'analyse porterait alors sur un texte qui n'a jamais existé.

Corrige-toi toi-même. Compte tes points exercice par exercice : c'est ainsi qu'on voit où l'on perd, et ce n'est presque jamais là où on le croit.

Ce qui est évalué	Points	Ce qui fait perdre le point
Les quatre entrées mobilisées	4 pts	Une analyse qui ne parle que de lexique
Effet écrit pour chaque procédé	5 pts	Un relevé de figures sans une seule conséquence
Procédé montré comme récurrent	3 pts	Un style déduit d'une seule occurrence
Ruptures de registre repérées	3 pts	Un registre unique attribué à un texte qui en mêle deux
Faux amis traités sur un texte ancien	3 pts	<i>Ennui</i> lu au sens moderne
Analyse portant sur l'original	2 pts	Un commentaire de la traduction